

## COMMUNIQUE

C'est avec grand regret que l'ACC Contern se voit une nouvelle fois contraint d'annuler ses courses cyclistes du 30 mai 2021, prévues initialement au calendrier de la FSCL pour le 21 mars 2021 à Bech, puis reportées.

D'après l'interprétation qui nous avait été donnée au mois de mars de la législation Anti-Covid en vigueur, une compétition sportive « avec départ groupé » n'était pas envisageable. Cette décision était d'autant plus regrettable que toutes les démarches pour l'organisation de la manifestation avaient été effectuées sans encombre et que, avec l'aide de la FSCL, un protocole Anti-Covid avait été mis en place pour la manifestation.

Deux mois plus tard, au mois de mai, la législation n'a pas changé en ce qui concerne les catégories élites et espoirs et nous nous voyons donc contraint d'annuler le Grand-prix OST-Manufaktur et, du même coup, également le Grand-prix François Faber 2021. L'organisation d'une course pour juniors aurait été théoriquement possible selon la nouvelle loi en vigueur depuis le 16 mai 2021, mais s'est avéré pratiquement non-réalisable dû au laps de temps trop court entre l'annonce de l'abandon des restrictions pour jeunes de moins de 19 ans et la date de la course.

Nous tenons à remercier tous ceux qui nous ont soutenu dans notre tentative compromise, en particulier la société OST-Manufaktur, les Administrations Communales de Bech, Manternach et Rosport, la Police Grand-Ducale, l'Administration des Ponts et Chaussées, le DT Bech et surtout les bénévoles qui sont toujours là quand nous faisons appel à eux.



Communiqué par l'ACC Contern  
le 20 mai 2021



avec la collaboration du  
**DESCH-TENNIS BECH**



GEMENG  
**BECH**

## MITTEILUNG

Mit grossen Bedauern muss der ACC Contern seine zwei Rennen vom 30. Mai 2021 absagen, die schon vom 21. März auf dieses Datum verlegt wurden.

Die Interpretation des Anti-Covid-Gesetzes, die uns im März vorgelegt wurde, erlaubte es nicht, eine sportliche Veranstaltung mit „Massenstart“ durchzuführen. Diese Entscheidung ist sehr bedauerlich, da bis dahin alle Schritte zur Durchführung der Veranstaltung ohne Probleme abgeschlossen waren und auch ein zusammen mit der FSCL ausgearbeitetes Anti-Covid Protokoll für die beiden Rennen zur Verfügung stand.

Zwei Monate später, im Monat Mai, hat die Gesetzgebung nicht geändert, was Elite- und U23 Fahrer angeht, und so sehen wir uns gezwungen, den Grand-prix OST-Manufaktur und damit ebenfalls den Grand-prix François Faber 2021 abzusagen. Die Veranstaltung eines Rennens für Junioren wäre zwar theoretisch laut neuem Gesetz vom 16. Mai möglich gewesen, ist aber praktisch nicht durchzuführen wegen der zu geringen Zeitspanne zwischen der Ankündigung der Lockerungen für Personen unter 19 Jahren und dem Datum des Rennens.

Wir möchten uns natürlich bei allen bedanken, die uns bei unserem Versuch unterstützt haben, wie die Firma OST-Manufaktur, die Gemeinden Bech, Manternach und Rosport, die grossherzogliche Polizei, die Strassenbauverwaltung, der DT Bech und natürlich die Freiwilligen, die immer da sind, wenn wir sie brauchen.



manufaktur

Mitteilung des ACC Contern  
am 20. Mai 2021



avec la collaboration du  
**DESCH-TENNIS BECH**



manufaktur

GEMENG  
**BECH**

## STATEMENT

With great regrets, the ACC Contern has to acknowledge that it is forced to cancel its two cycling races scheduled on Mai 30, 2021 that were already postponed from the original date of March 21, 2021.

According to the interpretation of the Anti-Covid law in application that was made to us in early March, a sports competition with a "mass start" was not possible. This decision was deeply regrettable because all the steps to organize the race had been taken successfully at the time and, together with the FSCL, we also had a valid Anti-Covid protocol in place for the two races.

Two months later, in May, the situation hasn't changed concerning elite and U23 riders which are still not allowed to race and we are therefore obliged to cancel the Grand-prix OST-Manufaktur and, at the same time, the Grand-prix François Faber. The organization of a junior race would have been possible in theory under the new Anti-Covid law dated May 16, but is in practice not possible due to the small lap of time between the announcement of the lower regulations for people under 19 years of age and the date of the race.

Of course, we would like to thank all the people that have sustained us in our compromised attempt, like our sponsor OST-Manufaktur, the municipalities of Bech, Manternach and Rosport, the police, the Ponts et Chaussées administration, the DT Bech and most of all the volunteers who are always there when we need them.



manufaktur

Statement of the ACC Contern  
May 20, 2021



avec la collaboration du  
**DESCH-TENNIS BECH**



manufaktur

GEMENG  
**BECH**